



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero

Dokumentation 61.050 dfi

Kurzbedienungsanleitung 6x6/8x8 WABRA/HA

Mode d'emploi abrégé 6x6/8x8 WABRA/HA

Brevi istruzioni per l'uso 6x6/8x8 WABRA/HA

Stand am 01.08.2011



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee

Dokumentation 61.050 d

Kurzbedienungsanleitung 6x6/8x8 WABRA/HA

Stand am 01.08.2011

Verteiler

persönlich

- Alle in der Fahrausbildung eingesetzten BO, BU, FL und ZM des LVb Log, VT

unpersönlich

- auf alle Lastwagen IVECO WABRA/HA

Bemerkungen

Die Dokumentation ist eine rechtsverbindliche Arbeits- und Ausbildungshilfe, die anwenderfreundlich ist und der schnellen Information dient. Sie beinhaltet organisations-, funktions-, themen-, personen- oder sachbezogene Auszüge und Zusammenstellungen von Reglementen (bisher auch in Form von Broschüren, Faltblättern, Behelfen, Plakaten).

Inhaltsverzeichnis

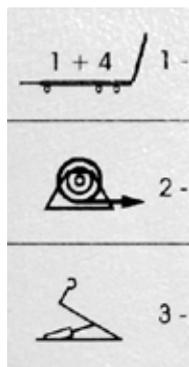
1	Sicherheitsvorschriften	1
2	Inbetriebnahme	1
3	Steuerbox (in der Kabine)	2
4	Aussenbedienung	3
5	Abrollbehälter (Flat oder Mulde)	3
5.1	Ablad	3
5.2	Auflad	4
5.3	Umlad (von Fahrzeug auf Anhänger)	5
5.4	Umlad (von Anhänger auf Fahrzeug)	6
5.5	Kippen	7
6	ISO-Container	8
6.1	Adapter ankuppeln	8
6.2	Abladen	9
6.3	Aufladen	10
6.4	Umlad (vom Fahrzeug auf Anhänger)	11
6.5	Umlad (vom Anhänger auf Fahrzeug)	12
6.6	Adapter abkuppeln	13
7	Unterfahrschutz	15

1 Sicherheitsvorschriften

- Beim Umschlag von Behältern auf ebenen und festen Untergrund achten
- Nahbereich kontrollieren, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten
- Höhe über Fahrzeug überprüfen
- Auf elektrische Leitungen achten
 - Mindestabstand von Stromleitungen 10 m
- Transport von Betriebsstoffbetankungscontainer (BBC)
 - Vor dem Aufnehmen Erdungsstecker einstecken
- Sich NIE unter aufgekippten Behältern aufhalten
- Keine Wartungsarbeiten unter aufgekippten Behältern ausführen

2 Inbetriebnahme

1. Wahlschalter Kabine (nur 8x8)



Position 1 Rampe (Anhänger)

Position 2 Seilspill

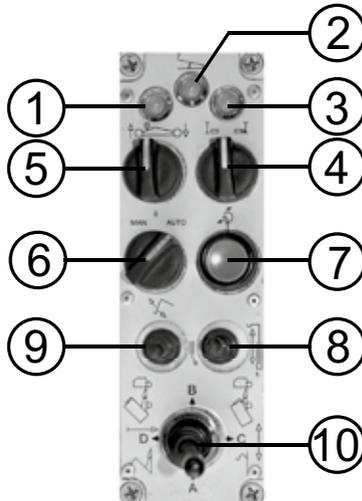
Position 3 Hakengerät

2. Nebenantrieb einschalten (bei laufendem Motor)

3 Steuerbox (in der Kabine)

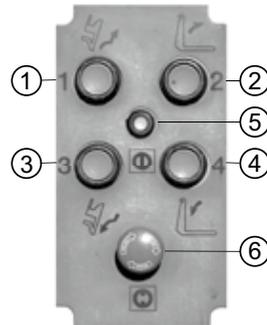
- | | | | |
|----|--|------|--------|
| 1 | Kontrolllampe Hinterachsabstützung | grün | rot |
| 2 | Kontrolllampe Kipprahmen | grün | rot |
| 3 | Kontrolllampe Verriegelungen | grün | rot |
| 4 | Schalter Aufbauverriegelung | EIN | AUF |
| 5 | Schalter Hinterachsabstützung | EIN | AUF |
| 6 | Schalter Betriebsart | MAN | 0 AUTO |
| 7 | Schalter Hakensicherung | AUF | ZU |
| 8 | Schalter Horizontalschub | | |
| 9 | Haken Bedienung (automatisch ausklinken) | | |
| 10 | Joystick Betätigung | | |

Position	AUTOMAT	MANUELL
A (hinten)	Container absetzen	Knickarm zurück
B (vorne)	Container aufladen	Knickarm nach vorne
C (rechts)	Kipper ab	Kippzylinder ab
D (links)	Kipper auf	Kippzylinder auf



4 Aussenbedienung

Betätigungsknopf	1	Adapter ankuppeln
Betätigungsknopf	2	Hub AUF
Betätigungsknopf	3	Adapter abkuppeln
Betätigungsknopf	4	Hub AB
Kontrolllampe	5	Betrieb (grünes Licht)
Betätigungsknopf	6	NOT – AUS



5 Abrollbehälter (Flat oder Mulde)

5.1 Ablad

- Fahrzeug an gewünschte Stelle fahren
- Wo vorhanden Heckladenpneumatik Schläuche entfernen
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (→A) Ablad überwachen
- Kontrolllampen **1 - 3** leuchten rot
- Sobald Ende des Aufbaues den Boden berührt eventuel Feststellbremse lösen
- Aufbau ganz absetzen
- Kippschalter **9** nach hinten, Hakensicherung öffnet sich, Haken fährt selber aus
- Fahrzeug etwa 2 m nach vorne fahren
- Joystick **10** nach vorne (→B) bis System am Anschlag stoppt
- Kontrolllampen **1 - 3** leuchten grün
- Unterfahrschutz Position 1
- Nebenantrieb ausschalten

5.2 Auflad

- Fahrzeug circa 2 - 3 m vor den Abrollbehälter fahren
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (→A)
- Kontrolllampen **1 - 3** leuchten rot
- Joystick **10** nach hinten (→A) bis Haken auf Höhe Einhakbügel
- Fahrzeug zurückfahren bis Haken einrastet
- Joystick **10** nach vorne (→B)
- Eventuell Feststellbremse lösen und Fahrzeug so steuern, dass es genau unter den Aufbau fährt
- Wenn Aufbau auf den Ablaufrollen, Feststellbremse wieder anziehen
- Joystick **10** nach vorne (→B), bis System am Anschlag stoppt
- Kontrolllampen **1 - 3** leuchten grün
- Unterfahrschutz Position 3
- Nebenantrieb ausschalten
- Rundumkontrolle

Die Ladung immer sichern.

Achtung: Bei kurzen Kippmulden nicht ganz an den Anschlag fahren, Unterrahmen der Kippmulde muss über die Ablaufrollen vor stehen.

Bei Kippmulden Heckladenpneumatik-Schläuche einstecken (wo vorhanden).

5.3 Umlad (von Fahrzeug auf Anhänger)

- Circa 2 m vor Anhänger fahren (Heck)

Anhänger vorbereiten

- Anhänger für Abrollbehälter bereitmachen, Luffederung absenken (siehe Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger)
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (→A)
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten rot
- Solange bedienen bis Abrollbehälter in Rollenaufnahme des Schlitten passt
- Abrollbehälter auf Schlitten bis zum Anschlag schieben
- Feststellbremse Fahrzeug lösen (**Achtung:** Fz-Bewegungen kontrollieren)
- Abrollbehälter auf Schlittenanhänger ganz absetzen
- Feststellbremse Fahrzeug anziehen
- Abrollbehälter mit beiden Spindelverriegelungen bis zum Anschlag sichern
- Kippschalter **9** nach hinten, Hakensicherung öffnet sich, Haken fährt selber aus
- Fahrzeug circa 2 m vorziehen
- Joystick **10** nach vorne (→B), bis System am Anschlag stoppt
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten grün
- Unterfahrschutz Position 1
- Nebenantrieb ausschalten

Anhänger fahrbereit stellen

Gemäss Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger, Rundumkontrolle

5.4 Umlad (von Anhänger auf Fahrzeug)

- Circa 2 m vor Anhänger fahren (Heck)

Anhänger vorbereiten

- Anhänger für Umlad bereitmachen, Luftfederung absenken (siehe Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger)
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (—→A)
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten rot
- Joystick **10**, solange bedienen (—→A) bis Haken auf Höhe Einhakbügel
- Fahrzeug zurückfahren bis Haken einrastet
- Spindelverriegelung am Anhänger bis zum Anschlag lösen
- Joystick **10** nach vorne (—→B)
- Bei Erreichen des Schlittenanschlages, Feststellbremse Fahrzeug lösen oder eventuell Fahrzeug zurücksetzen
- Feststellbremse Fahrzeug wieder anziehen, wenn Abrollbehälter auf Ablaufrollen und von Anhänger frei
- Joystick **10** nach vorne (—→B), bis System am Anschlag stoppt
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten grün
- Unterfahrschutz Position 2/3
- Nebenantrieb ausschalten
- Rundumkontrolle

Anhänger fahrbereit stellen

- Gemäss Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger

Achtung: Bei kurzen Kippmulden nicht ganz an den Anschlag fahren, Unterrahmen der Kippmulde muss über die Ablaufrollen vorstehen.

Bei Kippmulden Heckladenpneumatik-Schläuche einstecken.

5.5 Kippen

- Feststellbremse anziehen
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Heckladen öffnen
 - pneumatisch (Schalter auf oberem Armaturenbrett)
 - von Hand (je nach Mulde)
- Joystick **10** nach links (—→D) bis gewünschter Kippwinkel erreicht
- Kontrollleuchten **1 + 2** leuchten rot, Kontrollleuchte **3** grün
- Joystick **10** nach rechts (—→C) Absenken des Wechselaufbaus
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten grün
- Heckladen schliessen
- Unterfahrschutz Position 2
- Nebenantrieb ausschalten

ACHTUNG!

- ISO-Container dürfen nicht gekippt werden

6 ISO-Container

6.1 Adapter ankuppeln

Steuerbox Führerkabine

- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf Position MAN
- Aufbauverriegelung **4** auf Position AUF Kontrolllampe **3** rot
- Betriebsartschalter **6** auf Position 0, Umstellung auf Aussenbedienung

Aussenbedienung

- Lampe **5** grün
- Linke und rechte Sicherungsspindel lösen, in vorgesehener Halterung arretieren
- Betätigungsknopf **1** ANKUPPELN, solange bedienen bis Endposition
- Linke und rechte Konussicherung lösen, in vorgesehener Adapter-Halterung arretieren
- Betätigungsknopf **2** HUB AUF, solange bedienen bis Endposition
- Betätigungsknopf **3** ABKUPPELN, solange bedienen bis Endposition
- ISO-Ablaufrollen-Einheit hinten am Fahrzeug bereitstellen
- ISO-Container-Verriegelung ganz lösen und absenken

Steuerbox Führerkabine

- Betriebsartschalter **6** auf AUTO

Weiter gemäss Checkliste Auflad/Umlad oder

Fahren mit Adapter in Haken

- Joystick **10** nach vorne (→B) bis Endposition
- Linke und rechte Sicherungsspindel in vorgesehener Halterung am Adapter fixieren

6.2 Abladen

- Abladestandort, Platzverhältnisse überprüfen
- Linke und rechte hintere ISO-Container-Verriegelung öffnen
- Linke und rechte Sicherheitsspindel lösen und in vorgesehene Halterung arretieren
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf Position AUTO
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten bis ISO-Container Boden berührt
- Feststellbremse lösen (**Achtung**: Fahrzeug Bewegungen kontrollieren)
- Joystick **10** nach hinten (→A), bis ISO-Container auf Boden abgesetzt ist
- Feststellbremse anziehen
- Linke und rechte Konussicherung lösen, in Adapter-Halterung arretieren
- Linke und rechte obere ISO-Container-Sicherung am Adapter lösen
- Bei Container mit Blache, Fahrzeug circa 10 cm nach vorne fahren
- Joystick **10** nach vorne (→B) bis in Grundstellung
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten grün

Weiteres Vorgehen gemäss Checkliste «Adapter abkuppeln»

6.3 Aufladen

- Fahrzeug circa 2 m vor ISO-Container
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf Position AUTO
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (—→A), solange bedienen bis Adapter obere Aufnahmepunkte am ISO-Container erreicht
- Adapter durch manövrieren des Fz an ISO-Container anlegen
- Linke und rechte obere ISO-Container-Sicherung am Adapter umklappen
- Joystick **10** nach hinten (—→A) bis untere Konussicherungen mit ISO-Container übereinstimmen
- Linke und rechte Konussicherung in ISO-Container sichern

ISO-Container aufnehmen

- Feststellbremse am Fahrzeug lösen
- Joystick **10** nach vorne (—→B), solange bedienen bis ISO-Container komplett auf ISO-Ablaufrollen-Einheit aufsetzt (eventuell durch Lenken korrigieren)
- ISO-Container vom Boden abgehoben, Feststellbremse am Fz anziehen
- Joystick **10** nach vorne (—→B), bis ISO-Container vollständig aufgeladen
- Mit linker und rechter Sicherungsspindel Adapter sichern
- Linke und rechte hintere ISO-Container-Verriegelung sichern
- Unterfahrschutz Position 2
- Nebenantrieb ausschalten
- Rundumkontrolle

6.4 Umlad (vom Fahrzeug auf Anhänger)

- Circa 2 m vor Anhänger fahren (Heck)

Anhänger vorbereiten

- Anhänger für ISO-Container bereitmachen, Luffederung absenken (siehe Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger)
- **Linke und rechte hintere ISO-Containerverriegelung öffnen**
- Linke und rechte Sicherheitsspindel lösen und in die vorgesehene Halterung arretieren
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (→A)
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten rot
- solange bedienen bis ISO-Container in ISO-Container-Verriegelung des Schlittens passt (eventuell Fahrzeug bewegen)
- ISO-Container auf Schlitten bis zum Anschlag schieben
- Feststellbremse Fahrzeug lösen (**Achtung**: Fahrzeug-Bewegungen kontrollieren)
- ISO-Container auf Schlittenanhänger ganz absetzen
- Feststellbremse Fahrzeug anziehen
- Linke und rechte Konussicherung lösen, in Adapter-Halterung arretieren
- Linke und rechte obere ISO-Container-Sicherung am Adapter lösen
- Bei Container mit Blache, Fahrzeug circa 10 cm nach vorne fahren
- Joystick **10** nach vorne (→B) bis in Grundstellung
- Kontrolllampen **1 – 3** leuchten grün
- Unterfahrschutz Position 1
- Nebenantrieb ausschalten
- Adapter sichern oder abkuppeln

Anhänger fahrbereit stellen

- ISO-Container auf Anhänger sichern und Anhänger fahrbereit stellen (gemäss Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger)
- Rundumkontrolle

6.5 Umlad (vom Anhänger auf Fahrzeug)

- Circa 2 m vor Anhänger fahren (Heck)

Anhänger vorbereiten

- Anhänger für Umlad bereitmachen, Luftfederung absenken (siehe Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger)
- Linke und rechte Sicherungsspindel lösen und in die dafür vorgesehene Halterung arretieren
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf AUTO stellen
- Unterfahrschutz Position 1
- Joystick **10** nach hinten (—→A), solange bedienen bis Adapter obere Aufnahmepunkte am ISO-Container erreicht
- Adapter durch manövrieren des Fahrzeug an ISO-Container anlegen
- Linke und rechte obere ISO-Container-Sicherung am Adapter umklappen
- Joystick **10** nach hinten (—→A) bis untere Konussicherungen mit ISO-Container übereinstimmen
- Linke und rechte Konussicherung in ISO-Container sichern

ISO-Container aufnehmen

- Joystick **10** nach vorne (→B)
- Bei Erreichen des Schlittenanschlages, Feststellbremse Fahrzeug lösen oder eventuell Fahrzeug zurücksetzen
- ISO-Container vom Anhänger abgehoben, Feststellbremse am Fahrzeug anziehen
- Joystick **10** nach vorne (→B), bis ISO-Container vollständig aufgeladen
- Fahrzeug 2 m nach vorne fahren
- Adapter mit linker und rechter Sicherungsspindel sichern
- Unterfahrschutz Position 2
- Nebenantrieb ausschalten
- Linke und rechte hintere ISO-Container-Verriegelung sichern

Anhänger fahrbereit stellen

- Gemäss Betriebsanleitung Wechselaufbauanhänger

6.6 Adapter abkuppeln

- Steuerbox Führerkabine
- Nebenantrieb einschalten
- Betriebsartschalter **6** auf Position AUTO
- Unterfahrschutz Position 1
- Kontrolle ob Haken am Endschlag
- Betriebsartschalter **6** auf Position MAN
- Aufbauverriegelung **4** auf Position AUF Kontrolllampe **3** rot
- Betriebsartschalter **6** auf Position 0, Umstellung auf Aussenbedienung

Aussenbedienung

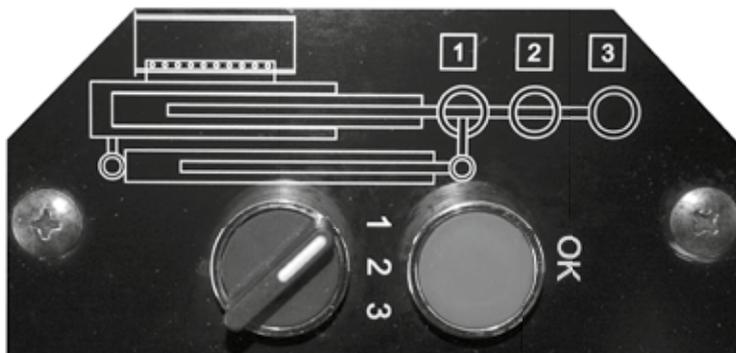
- Lampe **5** grün
- Betätigungsknopf **2** HUB AUF, solange bedienen bis Endposition
- Betätigungsknopf **1** ANKUPPELN, solange bedienen bis Endposition
- Betätigungsknopf **4** HUB AB, solange bedienen bis Endposition
- Linke und rechte Konussicherung in Adapterhalterung sichern
- Betätigungsknopf **3** ABKUPPELN, solange bedienen bis Endposition
- Mit linker und rechter Sicherungsspindel Adapter sichern
- ISO-Ablaufrollen-Einheit auf Fahrbereitschaft umstellen

Steuerbox Führerkabine

- Betriebsartschalter **6** auf AUTO
- Unterfahrschutz Position 1
- Nebenantrieb ausschalten

7 Unterfahrschutz

Bedienung Mittelkonsole



Schalterstellung

Position 1

Unterfahrschutz eingefahren

Gerätebedienung, Anhängerbetrieb, ohne Aufbau oder Geländefahren

Haken frei

Position 2

Unterfahrschutz halb ausgefahren

ISO-Container

Haken gesperrt

Summer ertönt bis Position erreicht

Position 3

Unterfahrschutz maximal ausgefahren

Abrollbehälter

Haken gesperrt

Summer ertönt bis Position erreicht

